



Всё обо всём

Я афоризму посвятил всю жизнь и с ним готов быть многословен...

Маргарита СТЮАРТ

Интервью с Леонидом Сухоруковым, писателем, сатириком, мастером афоризма. Борьбу с советской бюрократией и её "демократией" Леонид Сухоруков начал в начале 80-х на страницах могущественного в то время "Крокодила" и продолжил в перестроечные времена в качестве вице-президента Ассоциации профессиональных бюрократов, возглавляемой бывшим кандидатом в президенты США доктором Дж. Бореном. Его книги на русском и украинском языках мгновенно становились библиографической редкостью и перепечатывались, цитировались не только в бывшем Союзе, но и во всём мире. Несколько месяцев назад впервые в Великобритании у писателя вышел сборник авторских афоризмов на английском языке "All About Everything" ("Всё обо всём").

На острие пера...

● **Леонид Семёнович, прежде, чем вы расскажете о вашей книге, вопрос к вам как к знатоку афоризмов - что такое афоризм?**

Афоризм - это одним словом роман. Я бы сказал ещё, что афоризм - это концентрированная вековая мудрость народов, их интеллектуальный потенциал. Настоящих афоризмов не так уж много. Взять, к примеру, любую книгу мудрых мыслей. В ней собраны мысли, которые далеко не всегда изложены афористично. Афоризм любопытен ещё и тем, что в любом выступлении аплодисменты "срывает" удачно подобранный и бьющий в точку афоризм. Афористичный жанр, как хорошая поэзия, имеет свой уникальный ритм и завершенность формы. Поэтому мы не должны смешивать его с фразами и пространными сентенциями.

● **Известно ли, как и когда появился первый афоризм?**

Начало афористики, как и человечества в целом, - пока лишь гипотезы. Библия, Коран, стариндийские "законы Ману" и другие - одни из ярких примеров афористичной мудрости прошлых тысячелетий.

Афоризм - загадка древнейшей истории письменности и ораторского мастерства. На каком-то этапе афоризм выделился в равноправный жанр, в котором существует и по сей день.

● **Древнейшая история, прошлые тысячелетия... Почему афоризм настолько живуч и столь популярен? В чём его притягательность?**

Афоризм - лучшая гимнастика для ума. Он пробуждает ассоциации, провозирует, ускоряет и шлифует мысль, делая её более ёмкой, убедительной и интеллектуально насыщенной, бесценной для выступлений, дискуссий и споров. И более того, афоризм, концентрируя накопленную информацию, приносит её к потомкам через века.

● **В советские времена афоризм был намного более популярен, чем в наши дни. Неужели это искусство уже отмирает?**

Скорее всего дело в том, что в советские времена больше читали и было больше поводов для шуток. Интеллигенция была в почёте. Если в советские времена печатное слово имело вес и последствия, а цензура "резала" острословов "по-черному", то сегодня пиши почти что хочешь - сверху проигнорируют. Также многое сегодня упрощено. Меньше интеллектуалов, больше бизнесменов...

Что касается афоризма, то я верю, что это изначально бессмертный жанр, а его качество и бессмертие будет зависеть от уровня интеллекта его творцов и, разумеется, читателей.

● **Да уж, печатное слово действительно имело влияние в те времена. Власть и юмористов не очень-то жаловала. Как вы выжидали, ведь и афоризмы также наверняка пользовались повышенным вниманием цензоров?**

Жизнь сатирика - всегда на острие пера. Так что к афоризмам во все времена относились настороженно, и период застоя - не исключение. С удовольствием вспоминаю работу с "Крокодилом". Этот журнал в те времена сам по себе был достаточно серьезной властью, и цензура в нём была послабее чем, скажем, в газете "Правда". Бюрократия относилась к его представителям хоть с опаской, но с уважением.

Изыюминки в картошке

● **Вас можно назвать корифеем юмора и сатиры начиная с советского периода. А как вы смотрите на сегодняшних юмористов? Неужели действительно стало так всё не смешно и плоско?**

Плоскость юмора зависит от того, в какой плоскости его рассматривать. Другими словами, каждая эпоха смеётся по-своему и над своим. В те времена был свой "марочный" юмор, а сегодняшний день генерирует собственный. Иные времена, иные нравы - меняются времена, меняются и их мишени. Я бы не сказал, что сегодняшний юмор стал не смешным, всё на любителя, но коммерческой пошлости стало намного больше. Но пошлость - это не юмор, это на него сатира. Раньше этого на экране и в СМИ практически не было, не пропускали. Сейчас можно всё, а вседозволенность рождает хамство. Так что у советской цензуры, как и в жизни вообще,

были как минусы, так и плюсы. Одним словом, я за интеллигентный юмор, который и смешит, и воспитывает в каждом из нас что-то для жизни важное.

● **Но то, что эстрада наша на сегодняшний день примитивна, это факт.**

Один из моих афоризмов гласит: "Сегодня в мире - небывалый подъем!.. Грехопадений." Это же можно сказать и о нашей эстраде. Это печальный факт, но дело здесь не в примитивности самих артистов или их аудитории, а в тех людях, которые этих горе-исполнителей раскручивают. Раскрутить любой примитив намного выгоднее, быстрее и легче, чем найти, вырастить и опять же раскрутить нового Жванецкого. Людей кормят примитивщиной, на которой кто-то хорошо зарабатывает. Раньше существовал целый ряд передач, в которых таланты могли заявить о себе. А сейчас в таких передачах блистает не столько талант, сколько деньги. И страшно то, что уже целое поколение выросло на этом примитиве, которое не отличает настоящего от фальшивки. Создаётся впечатление, что кому-то выгодно, чтобы народ тупел... А тупость - это острière, обращенное внутрь.

Хотя и тогда мы теряли много талантов. Нелегко было пробиться юмористу из глубинки либо по причине зависти, немилости, либо из-за нехватки знакомств. Не может же быть такого, чтобы во всей России горела только одна звезда - Аркадий Райкин.

● **Так что ж, выхода нет? Так и остаемся примитивными?**

Да нет, это всё пройдёт и всё встанет и сядет на свои места. Помните перестроечный и послеперестроечный период, когда на свет белый из глубокого подполья стали выползать всевозможные маги и целители, которые лечили всё, что лечится, а заодно всё, что не лечится. Заряжали даже по телевизору кремы, воду. До абсурда доходило. Где они все сейчас? Всё вернулось на круги своя. И здесь будет то же самое. Просто период сейчас у нас такой переходный, "без светофоров". От социалистической бедности, но чистой и духовной, к капиталистической бедной духовности. Идеален, видимо, был бы тот строй, который вобрал бы в себя лучшее из двух противоборствующих систем, совместив при этом мудрый подход к деньгам и богатый подход к людской чести, совести и свободе. Ведь иметь деньги и стремиться к богатству - это движение вперед, а не грех, если не становится от них волками...

● **Афоризм - лучшая гимнастика для ума. Он пробуждает ассоциации, провоцирует, ускоряет и шлифует мысль, делая её более ёмкой, убедительной и интеллектуально насыщенной**

Вместе с известной голливудской звездой Тери Гэпп. ("Viva Las Vegas" с Элвисом Пресли в главной роли, "Startrek", "Tootsie" "Dumber, Dumber", "Ghost World", "Oh,God!" и мн. др.)





С д-ром Джоелом Гудманом, ведущим юмористом США, основателем проекта "Humour Project" и Всемирного форума "Всеоздоравливающая власть юмора".

● **Как вы думаете, откуда взялось клише "новые русские"?**

Новые русские - это хорошо забытые старые. За быстрыми деньгами не каждому дано поспевать разумом.

● **Вам и "Крокодилу" удалось пережить смены правительств, одного строя другим, приватизацию, ваучеризацию и так далее. Каждый последующий правитель, находя ошибки у предыдущего, пытается исправлять их, не замечая собственных.**

Каждый последующий правитель ругает предыдущего, чтобы на чужих руинах повыше взгромоздить пьедестал собственный. По принципу: чем больше очерняется прошлое, тем светлее выглядит обещаемое в предвыборных речах будущее. Однако проходит время, и всё идёт по заколдованному кругу, давая новые сюжеты афористичной идее, которая находила изюминки даже в очередях за картошкой.

● **И какая же изюминка в сегодняшней демократии?**

Если раньше власть затыкала другим рты, то при сегодняшней демократии она затыкает сама себе уши. Современная демократия - это не столько борьба за наши свободы, сколько за собственную свободу в завоеваниях новых и новых рынков сбыта.

● **Ну а вы когда-нибудь ошибаетесь?**

Наибольшая ошибка - это нежелание её признавать... Нам всем свойственно ошибаться и не свойственно признавать собственные ошибки.

● **Недавно в Великобритании вышла из печати ваша новая книга с 400 авторскими афоризмами на английском языке "Всё обо всём". Что натолкнуло вас на идею написания этой книги?**



Miyama

- Есть в Мияма какое-то безмятежное спокойствие, что позволяет лучше распробовать удивительную кухню Фамайю Мияма и Тошиаки Миера. Блюда, словно произведения искусства, следуют одно за другим.
- Восхитительные на вид, соблазнительные по вкусу - неземное наслаждение.
- Мияма - это классическая японская кулинария наивысшего порядка, от выбора ингредиентов, приготовления, и сервировки до подачи.
- Мияма удовлетворяет вкус и успокаивает душу!





С известнейшим американским юмористом и киноактёром Яковом Смирновым, приглашавшимся на персональные концерты для трёх последних американских президентов.

Прежде всего желание расширить географию читателей, любящих этот концентрированный жанр. Ещё в XIX веке британский премьер-министр Бенджамин Дизраэли подчеркнул историческую важность афоризма, сказав: "Мудрость и опыт веков могут быть сохранены афоризмом". И сегодня особенно, в век техногенного ускорения времени с избытком растущей информации всех мастей, переоценить краткость становится невозможно.

Моя новая книга - это первая часть подборки из лаконичных зарисовок с натуры в жанре афоризма, написанных на протяжении всей жизни. Английский я использую не только из-за того, что он наиболее популярен в мире, но и потому, что он

чрезвычайно богат палитрой собственной семантики. Афоризмы на английском - это мой, скажем, творческий философско-филологический эксперимент.

● **Вам пришлось переводить с родного языка на английский. Даже прозу перевести не так-то легко.**

Разумеется, перевод афоризма в целом - это одно из сложнейших и в то же время увлекательнейших занятий.

● **Как долго вы писали свою книгу?**

Писал я её, как мне кажется, всю жизнь, а последние пять лет причёсывал перевод, выбирал кое-что из созданного уже

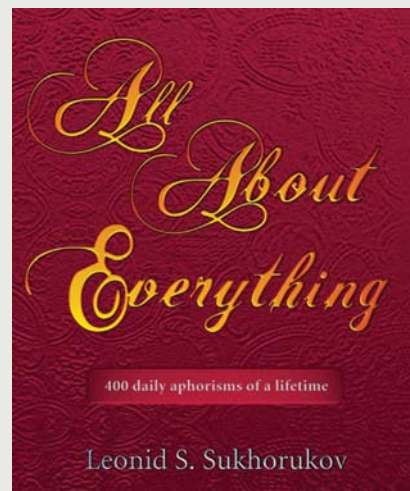
здесь на английском.

● **Приведите какой-либо пример перевода вашего афоризма с русского на английский.**

С удовольствием: "Юмор - это дар падать в яблочко. Сатира - искусство за него брать", а на английском это звучит так: "Humour hits the bull's eye; satire goes for the throat". Как видите, дословный перевод здесь невозможен, необходим английский аналог. Разумеется, в переводе мне помогли профессиональным советом мои англоязычные консультанты и друзья. Также я им давал читать готовый материал, чтобы определить, что из выбранного мною больше подходит английскому менталитету.

● **Вы недавно были в США на всемирном форуме "Всеоздоравливающая власть юмора". Как оценили вашу книгу там?**

Главное, что эта книга была не только понятна всем, кто успел её там увидеть и просмотреть, но и вызвала живые отклики и заказы на неё. Для автора востребованность у читателя - это главный стимул, ибо творчество, замыкающееся только на себе, рано или поздно оказывается в заколдованном



Kestrel Travel Consultancy Ltd.

Более подробную информацию о более чем 250 виллах по ценам от 3,000 евро до 80,000 евро за неделю вы сможете получить на сайте www.kestrtravel.com или по телефону +44 (0) 1672 520651

ОФИСЫ ВО ФРАНЦИИ:

Vence - Le Villeneuve, Bloc A, Place du Grand Jardin, 06140 vence, France

St. Tropez - Zone Artisanale Saint-Claude, No 38, Route des Plages, 83990 Saint-Tropez, France

Специалисты по аренде роскошных вилл на юге Франции и шале во французских Альпах, предоставление услуг консьержа, организация круизов на яхтах по всему миру. 18 лет на рынке

